

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 43 - OCTUBRE 1992

**Director**

Asdrúbal de la Torre

**Editor**

Gino Lofredo

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Eduardo Peña Triviño,

Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Rubén Astudillo,

Mín. Relaciones Exteriores.

Rodrigo Rangles, Min. Educación.

Louis Hanna, AER.

Alba Chávez de Alvarado, Universidad

Estatad de Guayaquil

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez

**Portada**

Dayuma, Jaime Pozo

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Servicios Especiales de AFP, IPS,

OIP, IJI

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL  
que se edita con la colaboración de la  
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador  
Telf. 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED.  
Fax (593-2) 502-487

Los artículos firmados no expresan  
necesariamente la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de *Chasqui*.



## CINE, VIDEO Y FOTOGRAFIA

**L**a producción de cine y  
audiovisuales atraviesa por  
una extraña crisis de  
crecimiento y contracción. Las  
innovaciones técnicas y la  
apertura de mercados crean  
oportunidades sin precedentes.

- 4 El cine y el Estado mexicano,  
*Eduardo de la Vega Alfaro*
- 7 La escurridiza integración del  
cine latinoamericano, *Joëlle  
Hullebroeck*
- 11 ¿Qué cine está en crisis?,  
*Gino Lofredo*
- 12 Video popular y  
democratización del discurso,  
*Paulo de Tarso Riccardi*
- 13 Regina Festa y la TV de los  
trabajadores, *Kintto Lucas*
- 15 Los culebrones trepan en  
España, *Daniel E. Jones*
- 18 El arte fotográfico para  
comunicar el pasado,  
*Alexandra Ayala Marín*

## ENTREVISTAS

- 23 Eliseo Subiela: Animarse a  
volar, *Adriana Schettini*
- 27 Gilberto Gil: La magia de la  
comunicación, *Kintto Lucas*

## PERIODISMO CIENTIFICO

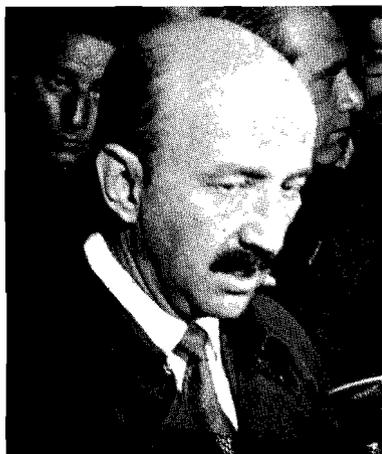
**S**on pocos los aspectos de la  
vida cotidiana que escapan  
al impacto de la ciencia y la  
tecnología. Pero los periodistas  
carecen aún de la formación  
especializada para incorporar  
esta perspectiva de la realidad.  
Dedicamos esta sección a  
*Aristides Bastidas*, pionero del  
periodismo científico en América  
Latina y Presidente de Honor de  
la Asociación Internacional de  
Periodismo Científico. *Aristides  
Bastidas* falleció los primeros  
días de octubre en Caracas.

- 29 Divulgando ciencia y técnica,  
*Sergio Prenafeta Jenkin*
- 34 Completando el círculo,  
*Manuel Calvo Hernando*
- 39 Brasil: Ganando espacios en  
la sociedad industrial, *Julio  
Abramczyk*
- 41 Venezuela: Acumulando  
experiencias, *Luis Moreno  
Gómez*
- 42 Costa Rica: Formación  
especializada, *Marcela  
Guzmán O.*
- 44 Colombia: Aumenta la  
demanda de divulgación  
científica, *Antonio Cacua  
Prada*

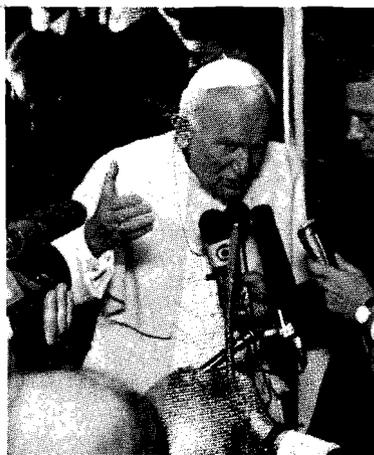


## MEDIOS EN TRANSICION

**L**os cambios en curso desafían las generalizaciones. En toda la región se acumulan experiencias de signos contradictorios y enriquecedora diversidad.



- 46 México: Desastre urbano y renovación en los medios, *Carlos Luna Cortés*
- 51 Crónicas del fin del mundo, *Rosana Reguillo*
- 52 Puerto Rico, Estado 51: Cultura boricua y asimilación política, *Eliut Flores Caraballo*
- 54 Colombia: Mercados regionales y medios, *Humberto López López*
- 56 La Escobarización del periodismo colombiano, *Enrique Santos Molano*
- 57 Venezuela: La pantalla omnipresente, *Marcelino Bisbal*
- 61 Bill Cosby es argentino, *Gino Lofredo*
- 62 Chile: La pendiente democratización de la prensa, *Gustavo González*
- 65 La formación del comunicador posmoderno, *Hernando Bernal Alarcón*



- 76 El mensaje y el mensajero, *Andrés León Calderón*
- 78 Se comunican los investigadores, *Rafael Roncagliolo*
- 80 Avances en la investigación, *José Marques de Melo*
- 81 Los desafíos del libre comercio, *Elizabeth Fox*

## ESTRATEGIAS

**A**umenta la prioridad de la reforma de las comunicaciones en la agenda política latinoamericana. Desde diversos frentes sociales surgen y maduran nuevas estrategias de cambio. La amplia participación y la búsqueda de consenso determinan su viabilidad.

- 68 Nuevas estrategias de cambio, *Robert White*
- 72 La Iglesia Católica ante la revolución en las comunicaciones, *Documento Pastoral*

## ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 83 Asdrúbal de la Torre: CIESPAL y la transformación de las comunicaciones

## AUTOCRITICAS Y CONTRAPUNTOS

- 87 Misión Imposible, *Allan Castelnuevo*
- 89 Desvíos, errores y omisiones, *Alexis Naranjo*

## TENDENCIAS

- 90 Las radios comunitarias

## UNICEF

- 93 Los niños de las Américas
- 96 Las caras de la violencia

- 98 RESEÑAS



## NUESTRA PORTADA

El acrílico *Interior de bus*, es de la pintora ecuatoriana Dayuma.

**Local para la práctica artística.**

República de El Salvador 734,  
Quito, Ecuador  
Telf. (5932) 247-862

*Asdrúbal de la Torre:*

## CIESPAL Y LA TRANSFORMACION DE LAS COMUNICACIONES



*Han transcurrido 33 años desde la fundación de CIESPAL. En 1959 hubiera sido imposible imaginar los cambios que ocurrieron desde entonces en las comunicaciones sociales: en los medios y la tecnología, en los comunicadores y periodistas, en las teorías y los estilos periodísticos, en el público y las ciudadanías, en el contexto político internacional. Preguntamos al Dr. Asdrúbal de la Torre, Director General de CIESPAL sobre la ubicación de la institución en este fin de milenio tan lleno de sorpresas.*

**Asdrúbal de la Torre:** Los cambios trascendentales en la comunicación ocurrieron precisamente en estas tres últimas décadas coincidiendo con la iniciación de las actividades de CIESPAL. La Institución estuvo presente desde el comienzo en esa transformación. Los profesores e investigadores que participaron en ella, formaron parte del equipo de docentes de CIESPAL. Este grupo de comunicadores con seguridad son reconocidos en la actualidad, como los gestores del gran cambio de las comunicaciones en América Latina. Durante estos 33 años nunca nos apartamos de este proceso renovador.

**Gino Lofredo:** Al comienzo CIESPAL era una organización de vanguardia haciendo trabajo de pioneros. Era una de las pocas en América Latina dedicada exclusivamente a las comunicaciones. Hoy operan en América Latina cerca de 300 Facultades y decenas de Centros de Investigación especializados en comunicaciones. Cuando se comenzó

a publicar *Chasqui* era quizá la única revista dedicada al tema. Hoy se editan un centenar en todos los países de la región. ¿No se necesita redefinir las funciones de CIESPAL?

Hace treinta años, las escuelas de comunicación eran casi desconocidas en la región. De alguna manera CIESPAL suplía esa carencia. Muchos profesores no eran graduados de facultades de comunicación. Eran autodidactas o venían de otras disciplinas. CIESPAL contribuyó a la concepción y organización de muchas escuelas de comunicación. Participó en la elaboración curricular. En ocasiones compartió su cuerpo docente a la vez que mantuvo un intenso programa de publicaciones que sirvieron como textos universitarios. De esta función inicial pasó gradualmente a centrarse en la formación de posgrado para profesores universitarios.

Realizó y apoyó las investigaciones, desarrolló un centro de documentación actualizado y reforzó su departamento de publicaciones con la edición de la revista *Chasqui*.

El actual ámbito académico se apoya en un selecto grupo de docencia tanto nacional como internacional, en sus expertos de planta que dirigen departamentos especializados y en una infraestructura que le permite realizar con solvencia sus tareas. Considero que en la actualidad CIESPAL mantiene una relación destacada en el entorno institucional de las comunicaciones, con un grupo amplio y maduro de escuelas, profesionales, medios, investigadores y organizaciones internacionales dedicadas a las comunicaciones.

**¿Cuáles son las actividades en que CIESPAL se distingue y destaca? ¿En qué áreas tiene una ventaja comparativa respecto a las demás instituciones?**

La ventaja de CIESPAL es que siempre procuró trabajar con capacitadores especializados y tecnologías de punta en sus programas de formación. Además, sus becarios siempre fueron profesionales a nivel de posgrado, escogidos por su capacidad y experiencia. Esto hizo

que no entre en competencia con ninguna otra organización de comunicaciones en América Latina. CIESPAL participó en apoyo a muchos proyectos conjuntos. Tácitamente se ha producido una división de trabajo en el ámbito de las organizaciones dedicadas a las comunicaciones sin que se haya producido interferencia entre unas y otras. Por el contrario, hoy comienzan a complementarse. En las reuniones internacionales no se producen grandes divergencias. Más bien se nota un espíritu de colaboración y el surgimiento de un nuevo grupo de especialistas en comunicaciones en la región.

**¿Usted no considera necesario la especialización de funciones entre las Instituciones? El espectro de temas y**

**actividades se ha ampliado tanto que parece imposible que alguien pueda abarcarlo todo.**

De hecho, existe ya una especialización institucional. Esta es necesaria, positiva e inevitable, pero debemos proceder con cautela para no caer en un estancamiento. La excelencia académica es una prioridad en CIESPAL. Con el avance tecnológico, la evolución de los medios y de las comunicaciones en general, sin un rigor académico en la enseñanza y la capacitación profesional es muy difícil que la institución pueda conservar su posición. Esta, por lo tanto es una preocupación constante y una de las metas principales.

**La investigación en las comunicaciones es hoy un campo de enorme**

**amplitud geográfica, temática y cultural. ¿Cómo puede participar CIESPAL en proyectos de alcance continental?**

CIESPAL ha sido pionera en la investigación. Hay trabajos que se han convertido en modelos dentro de la región. La participación de comunicadores, en su mayoría ex becarios de la institución, nos ha permitido realizar proyectos de investigación a nivel continental. Por otro lado no veo la dificultad de apoyar nuevos proyectos dispersos geográficamente siempre y cuando se puedan identificar fuentes de recursos económicos dispuestas a cooperar con esta actividad. Contamos con una red de informadores bien capacitados en la mayoría de países de América Latina.

**La institución asigna especial importancia al trabajo en capacitación y producción de programas de radio. ¿Podría CIESPAL tener su propia emisora, cultural educativa o de formación a distancia en onda corta o por satélite para llegar a los centros de investigación y docencia de toda la región?**

En realidad hemos pensado en esa posibilidad, pero a su vez creemos que CIESPAL no debe diversificar o dispersar sus actividades. El eje de nuestro trabajo es la capacitación. El crecimiento en recursos humanos ha sido siempre modesto. El manejo de una emisora de radio significaría aumentar el personal técnico, de servicios y por lo mismo el presupuesto, además, nos apartaríamos de las funciones para las que fue creada la institución.

**La radio participativa, popular, comunitaria ha sido uno de los temas de constante interés en CIESPAL. En los últimos años proliferaron las radios comunitarias de corto alcance, a veces emitiendo sin el permiso de las autoridades. Se trata de un fenómeno masivo. ¿Cómo puede relacionarse CIESPAL con este proceso?**

La experiencia nos permite señalar que la radio comunitaria rural y urbano-marginal tiene enorme importancia en especial en aquellos sectores de población donde el acceso a la comunicación es limitado y aún inexistente.

Una actividad de esta naturaleza, ejecutada a base de acción comunitaria, tiene muchas ventajas: interés y

### SEMINARIO SOBRE MERCADEO SOCIAL

Responsables de la salud en los países de América Latina, comunicadores y periodistas, se reunieron en Quito, entre el 19 y el 23 de octubre, con el propósito de abordar temas relacionados con el mercadeo social. Se analizaron diferentes metodologías y técnicas de mercadeo para aplicarlas en proyectos de desarrollo en el área de la salud.

Por otra parte, entre el 26 de octubre y el 23 de noviembre se realizará un segundo seminario, dirigido a los responsables de operacionalización de programas de salud. Las dos actividades son auspiciadas por la Academia para el Desarrollo Educativo y CIESPAL.

### TALLER DE PEQUEÑOS FORMATOS RADIOFONICOS PARA PROFESORES UNIVERSITARIOS

Doce profesores del área de radio de las Universidades de Argentina, Bolivia, Cuba, Ecuador, El Salvador, México, Perú y Venezuela, se encuentran en Quito para realizar el Curso-Taller Internacional de Producción de Pequeños Formatos Radiofónicos, sobre Mujer y Desarrollo, organizado por CIESPAL con el auspicio de NUFFIC de Holanda.

Tendrá una duración de seis semanas y permitirá a los docentes universitarios trabajar con formatos dramatizados como charlas, adaptaciones, radioteatros y radionovelas, que serán abordados por Walter Alves, Francisco Ordoñez y Alejo Luna.

### ENCUENTRO DEL CONO SUR PARA DIRECTORES DE INFORMATIVOS DE TV

Del 11 al 13 de noviembre, en Santiago de Chile, CIESPAL y la Fundación Friedrich Ebert de Alemania, realizarán el Primer Encuentro subregional Cono Sur para Directores de Informativos de TV y Representantes de las empresas nacionales de telecomunicaciones.

Es el segundo encuentro de este tipo que se realiza en esa zona de América Latina. Asistirán representantes de Argentina, Uruguay, Paraguay y Chile. El mismo se encuentra dentro del plan de búsqueda de un mayor y mejor intercambio de noticias de TV entre los países del continente.

“apropiación” del proyecto. Fortalecimiento de la organización comunitaria a través de la posibilidad de convocatoria. Recuperación de la identidad del grupo y desde luego la integración de estos sectores a la problemática social, económica y política del país. Las radios comunitarias potencialmente pueden ser una solución al problema del aislamiento de las poblaciones rurales, los grupos indígenas, e incluso de los sectores urbano marginales.

**Usted señaló el interés de CIESPAL en fortalecer sus programas de posgrado. Sin embargo ante la especialización en las comunicaciones hay multiplicidad de programas. ¿Cuál sería el eje de estos programas en CIESPAL?**

En nuestros países inquilinos del subdesarrollo, no podemos darnos el lujo de capacitar profesionales en destrezas que no ayuden a la superación de las carencias de nuestros pueblos. En nuestros cursos, talleres y seminarios trabajamos con temas de interés social: la mujer; el niño y la familia; la salud y la prevención; la protección del ambiente.

**¿Estima usted que CIESPAL ofrecerá en los próximos diez años un programa de maestría o de doctorado en comunicaciones?**

Serán pasos graduales y meditados. Para el efecto estamos conversando con varias universidades internacionales. Por ejemplo, con la Universidad de Tulane procuraremos iniciar a finales de 1993 un curso anual de tres meses sobre la comunicación y la movilización social. Este programa de posgrado sería coauspiciado por UNICEF que tiene un interés constante en las campañas en defensa del niño. En igual forma gestionamos relaciones con universidades latinoamericanas, pudiendo citar entre otras, la Universidad Andina. Con Johns Hopkins University iniciaremos un programa de investigación de la comunicación alternativa, en el primer semestre de 1993.

**Los medios de comunicación privados están haciendo su propia capacitación según sus necesidades empresariales. Ellos invierten grandes recursos. Traen especialistas internacionales para formar su personal y disponen de una capacidad instalada**

**en tecnología a las que pocas instituciones de enseñanza pueden acceder. ¿Intenta CIESPAL estrechar las relaciones con las empresas de la industria cultural y de comunicaciones?**

Es posible. Estamos trabajando en ello. CIESPAL ha realizado investigaciones sobre los medios de comunicación, sabemos quiénes son y cómo funcionan. ¿Por qué no trabajar con ellos? Sin embargo, los medios de comunicación privados deben sujetarse a las regulaciones de CIESPAL que exige a sus becarios título de profesional en comunicaciones, debidamente reconocido por las organizaciones gremiales.

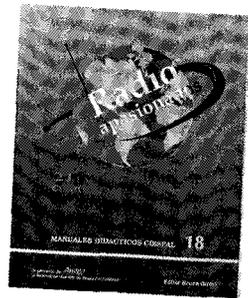
**¿Qué diría usted a los docentes, a los que orientan la evolución de las facultades de comunicación respecto a las necesidades de la formación profesional y la dirección de los cambios que se requieren?**

Muchos programas de las universidades latinoamericanas, por desgracia están alejados de la realidad social de nuestros países. Reitero la necesidad de amoldar el currículum de las universidades a las necesidades de desarrollo. En apariencia muchas facultades de comunicación preparan profesionales para trabajo en los medios. Pero los índices de desocupación aumentan. Frente a esto, los sectores marginales de población rural y urbana requieren comunicadores que puedan utilizar adecuadamente la comunicación para fomentar la organización y el desarrollo comunitario.

**Son las organizaciones internacionales como UNICEF, FAO y las ONGs las que debieran promover esta formación de comunicadores para el desarrollo. CIESPAL mantiene buenas relaciones con todas ellas. ¿Cree usted que existe la voluntad y los recursos para apoyar la formación especializada de comunicadores para el desarrollo?**

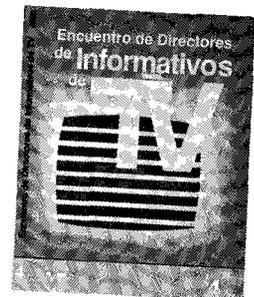
Son incontables los proyectos de desarrollo que han fracasado al no incorporar estrategias de comunicación adecuadas a las necesidades de los públicos beneficiarios. Esto es, ampliamente reconocido. Hay una lamentable historia de autoritarismo donde se ha querido encontrar resultados por decisión política vertical, antes que por la participación popular. ●

## DOS NUEVOS LIBROS DE CIESPAL



### Radioapasionados

La presencia de la radiodifusión en el desarrollo de la comunidad y la participación de ésta en el quehacer cotidiano de aquella, constituyen un hecho trascendente en el vasto campo de la comunicación social. Esto se evidencia en este nuevo libro que CIESPAL incorpora a su serie bibliográfica Manuales Didácticos con el título de *Radioapasionados*, donde se describen 21 experiencias de radio comunitaria registradas en diferentes partes del mundo



### Encuentro de directores de informativos de TV

En este volumen, cuarto de la Colección Encuentros, constan las apreciaciones vertidas en Quito durante la reunión internacional de Directores de Informativos de Televisión, que CIESPAL y la Fundación Friedrich Ebert de Alemania promovieron con la finalidad de evaluar testimonios de lo que en materia de información, están realizando las estaciones de TV en América Latina. Las experiencias recogidas en este encuentro constituyen invaluable aporte para los comunicadores y para quienes trabajan en el campo de los medios audiovisuales.

# Integración latinoamericana

Entre el 29 de junio y el 24 de julio se realizó en CIESPAL el XXIV Curso Regional sobre Integración y Cooperación en América Latina y el Caribe, organizado por el Instituto para la Integración de Latinoamérica. Los licenciados Jorge Mantilla y Edgar Jaramillo, directores administrativo y técnico de CIESPAL disertaron sobre la función de la institución en la comunicación para la integración. El licenciado Mantilla señaló que "En principio CIESPAL profesionalizó periodistas a nivel de posgrado. Luego amplió sus actividades hacia otras especialidades de la comunicación. Por CIESPAL pasaron profesores y alumnos de toda América Latina en un intenso intercambio que contribuyó a la comunicación para la integración. Además de cursos y seminarios, CIESPAL aportó con la producción de radio y televisión. Las series de programas radiales coordinadas por la institución con el aporte de radios de distintos países del continente es un ejemplo de esta actividad".

El licenciado Jaramillo, por su parte señaló que "Una prioridad es formar profesores que puedan traspasar los conocimientos adquiridos en CIESPAL. Nos interesa el efecto multiplicador. Así apoyamos, desde nuestro campo, toda iniciativa hacia la integración".

## Convenio Andrés Bello

Sobre la situación actual de la integración cultural, científica y educativa disertó Victor Guedez de la Secretaría Ejecutiva del Convenio Andrés Bello, que señaló "EL Convenio tiene como uno de sus objetivos estimular el conocimiento y la fraternidad entre los países firmantes. En este sentido ejecuta programas y actividades de integración y promueve relaciones de cooperación. Fomenta la difusión de la cultura de los estados miembros y sus avances en educación, ciencia y tecnología, a través de los medios de comunicación. Los proyectos contemplan, intercambio de asistencia técnica, pasantías, seminarios, talleres de formación e intercambio de expertos".

## La paradoja del libro

El espacio iberoamericano del libro fue analizado por Carlos José Herrera, Jefe de la División Técnica de CERLAC (Centro para el Fomento del libro en América Latina y el Caribe). Herrera dijo que "A partir de 1968 se planteó que el libro, como instrumento cultural, tenía que estar exento de aranceles aduaneros y obstáculos para su libre circulación. Se suscribieron múltiples acuerdos y se logró lo que se quería. Sin embargo en la última década el comercio de libros entre los distintos países de América Latina y entre España y América Latina no aumentó en la misma proporción que la producción. España intentó copar el mercado latinoamericano produciendo en gran escala. Ahora tiene una sobreproducción y más devoluciones que pedidos. La paradoja está ahí: la circulación del libro a nivel continental legalmente no tiene trabas, pero el libro no se comercializa". Un participante del seminario señaló que en casi todos los países persisten trabas burocráticas y exigencias de soborno que se constituyen en obstáculos administrativos fuera de la ley y los convenios intergubernamentales.

## Los proyectos de UNESCO

Alejandro Alfonso, representante de UNESCO en Quito, analizó los proyectos y actividades de la organización. América Latina ha creado entre 1974 y 1986 tres grandes organismos -dijo- cuya vocación fundamental es la comunicación para la integración: El Pool de Agencias Oficiales, ALASEI (Agencia Latinoamericana de Servicios Especiales de Información) y la ULCRA (Unión Latinoamericana y del Caribe de Radiodifusión). Sin embargo estas organizaciones están en crisis. Habría que examinar a fondo por qué no se cumplen las declaraciones de intenciones y los convenios". Alejandro Alfonso describió un proyecto de UNESCO ubicado en la región fronteriza entre Paraguay y Argentina cerca de la gran presa hidroeléctrica de Yaciretá. Allí se trabaja con un novedoso concepto de integración. Los dos países acordaron desarrollar la región fronteriza con sentido binacional. La UNESCO convino con ambos países desarrollar un proyecto de comunicación. Hernando Bernal Alarcón será el encargado de su diseño. Esta experiencia confirma que se puede trabajar en proyectos concretos de comunicación para la integración".

## Temas y participantes

El seminario contó con la participación de más de cincuenta seminaristas de reconocido prestigio internacional provenientes de dieciocho países del continente.

Agustín Arinat de Chile habló sobre el impacto de las estrategias integracionistas. Alfredo Guerra Borges de la Universidad Nacional Autónoma de México, expuso sobre los aspectos conceptuales e instrumentales de las teorías integracionistas. El acuerdo de libre comercio entre México, Estados Unidos y Canadá fue analizado por el especialista mexicano Carlos Rico. Luis Carrera de la Torre, Antonio Brack y Roberto Samanez del Ministerio de Relaciones Exteriores de Ecuador analizaron el Tratado de Cooperación Amazónica. Luis Benito Prior, Jefe de la delegación de la Comunidad Económica Europea en Caracas, repasó las estrategias y mecanismos del Mercado Común Europeo. Los Economistas Abelardo Pachano de Ecuador y Carlos Caraballo de Argentina aportaron sobre la integración financiera, en la perspectiva de una posible confluencia de políticas monetarias en los países de la región. Mónica Hirst de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO) de Argentina, analizó el MERCOSUR y sus políticas sectoriales. El Pacto Andino, su proyección externa y los obstáculos en el proceso integracionista de la subregión fue abordado por Alfredo Fuentes de Colombia. La realidad del CARICOM fue desarrollada por Richard Fitcher del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). El análisis sobre las telecomunicaciones en América Latina y el Caribe, en una perspectiva integracionista fue realizado por el Dr. Jorge Antonio Mayobre de Venezuela.

Sobre las estrategias de comunicación para la integración hablaron el Sr. Andrés León, Secretario General de CIESPAL; el Dr. Alejandro Alfonso, representante de la UNESCO en Quito, el Dr. Antonio Mayobre y el Dr. Hernando Bernal Alarcón de Colombia. ●